

ॐ

यथा मयूराणाम् yathā mayūrāṇām

Rāmulu Gajavāḍa Saṁskṛtam Teacher

यथाशिखा मयूराणां नगानां मणयो यथा ।

तद्वद् वेदाङ्गशास्त्राणां गणितं मूर्धनि स्थितम् ॥

yathā śikhāmayūrāṇāṁ nagānāṁ maṇayo yathā ।

tadvad vedāṅgaśāstrāṇāṁ gaṇitam mūrdhani sthitam ॥

Science of mathematics stands at the top among the subsidiary Vedas (six vedāṅgaśāstrās) as the crests of peacocks and gems* on the hoods of the snakes.

यथा yathā = as, शिखा śikhā = crest, मयूराणाम् mayūrāṇām = of the peacocks, नागानाम् nāgānām = of the snakes, मणयो (मणयः) maṇayo (maṇayaḥ) = gems, यथा yathā = as, तद्वद् (तत् + वत्) tadvad (tat + vat) = like that, वेदाङ्गशास्त्राणाम् vedāṅgaśāstrāṇām = among the six subsidiary Vedas called *vedāṅgas*, गणितम् gaṇitam = mathematics, मूर्धनि mūrdhani = on the the head (on the top), स्थितम् sthitam = stands.

* It is a common belief that snakes have gems on the top of their hoods.